

## ШОЛУЛАР, СЫН ЖӘНЕ БИБЛИОГРАФИЯ

### ОБЗОРЫ, КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

---

МРНТИ 14.25

**Б.Р. Раджабович<sup>1</sup>, Х.Н.Икромджоновна<sup>1</sup>, Б.П. Рамазонович<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Бухарский государственный университет, г. Бухара, 705018, Республика Узбекистан

#### **ПСИХОНЕЙРОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА НЕВЕРБАЛЬНЫХ СРЕДСТВ ОБЩЕНИЯ У ДЕТЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ**

*В статье описаны научные наблюдения по теоретическим вопросам, связанным с психонейролингвистическими и лингвокультурологическими свойствами невербальных средств общения в французском, узбекском и русском языках, а также их отношение к научным исследованиям в этих областях. Сегодня образцовая организация обучения иностранному языку детей с ограниченными возможностями ставит перед учителем важные задачи. Для этого каждый учитель должен передавать навыки преподавания языка отдельным системным способом, одновременно приобретая нейропсихологические теоретические знания. Данная статья поможет построить правильный педагогический подход и отношения между учителем и учеником. В этом плане выбранная тема актуальна и важна.*

*Ключевые слова: психонейролингвистика, вербальное общение, невербальное общение, проксика, экстралингвистика, интонация, проксемика, мимика, визуальный контакт.*

#### ВВЕДЕНИЕ

Актуальность рассматриваемых в статье вопросов состоит во внедрении вербальной и невербальной коммуникации в учебном процессе, которое имеет одновременно глобальное значение. В частности, ни для кого не секрет, то что в Европе, особенно в России, университеты достигли большого научного результата в этой области. Однако в контексте Узбекистана потребность исследований в этой области в настоящее время становится все более важной. Поэтому в данной статье мы хотим провести сравнительное исследование важных аспектов психонейролингвистических и лингвокультурных особенностей в общении на узбекском, французском и русском языках, взяв за основу результаты, которые были достигнуты российскими учеными.

Существует потребность в преподавании французского и русского языков в специальных школах-интернатах у детей с ограниченными возможностями в школах Узбекистана. Мы исследуем подходы в обучении французскому и русскому языкам детей, страдающих аутизмом, дислексией и дисграфией, а также создании благоприятных условий для того, чтобы дети с этими симптомами могли легко общаться на французском и русском языках. Это требует оригинальности, новизны, интересных и неожиданных подходов к предмету.

Научное и практическое значение темы состоит в том, что детей с ограниченными возможностями, принимая во внимание их недостатки, можно обучить их иностранному языку. Только в этом направлении необходимо выработать особый подход и выбрать конкретную методику изучения языка. Изучаемый предмет помогает нам достичь этой цели.

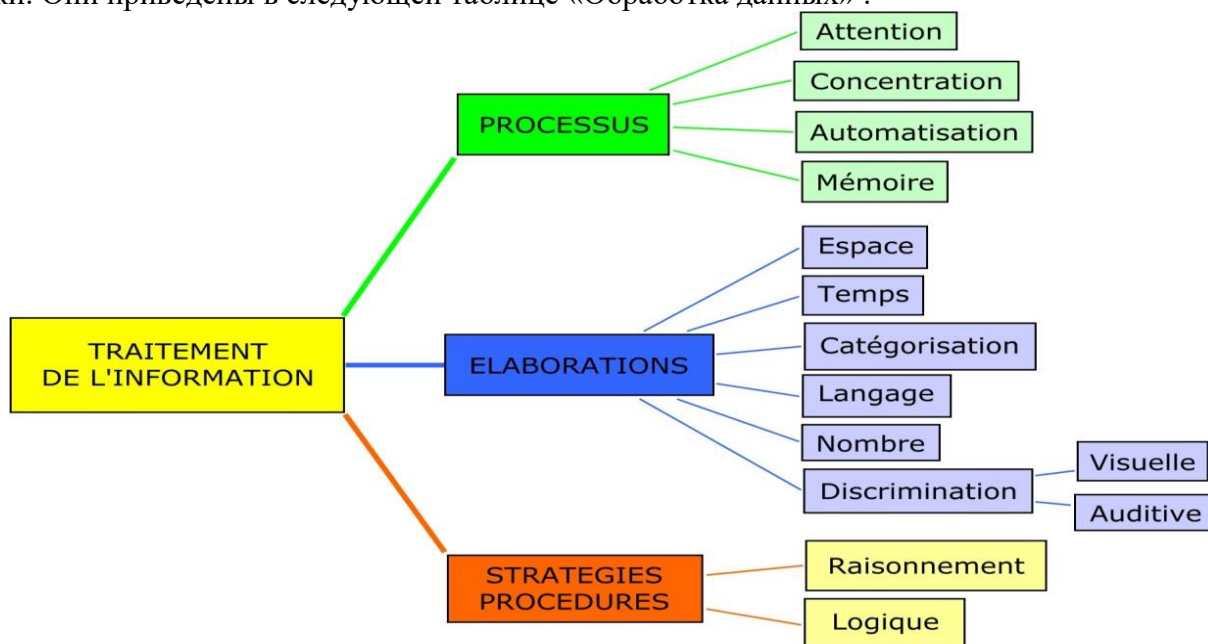
Для достижения наших целей мы брали за основу труды следующих ученых: Н.А.Багдасарова, Биркенбил, Г.В.Бороздина, Р.Р.Бобокалонов, В.А.Горянина, И.Н.Горелов,

Т.В.Ермолова, Г.В.Алексеева, В.П.Конецкая, В.А.Лабунская, Э.А.Петрова, В.П.Морозов, Моррис Десмонд.

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

**Материалы и методы.** В течение второй половины двадцатого и двадцать первого веков образовательная система представляет собой передовой инструмент для приобретения, хранения и использования когнитивных знаний, появившийся в странах Америки и Европы, – карты разумного мышления результатов (AMINDMAP на английском языке, и на французском – LESCARTESMENTALES). Целью является метод обучения разумному мышлению по карточкам – LESCARTESMENTALES. Этот метод является достижением интеграции всех психических процессов познания, включая сознание, мышление, рассуждение и суждение, путем передачи и восприятия знаний и мышления в конкретной системе [13]. Согласно этому методу необходимо психологически изменить неврологические механизмы в когнитивной сфере. Это обеспечивает ответственность ребенка за учебу и самостоятельную работу и, в свою очередь, учитывает основные психологические трудности ученика. В процессе получения и передачи информации, наряду с восстановлением психоневрологических дефектов: зрительных, слуховых, кинестетических, необходимо восстановить и создать долговременную память, включающую в себя все знания и понятия. Каждый учитель и ученик должны осознавать проблемы, с которыми они сталкиваются. Однако, учитывая огромный объем информации, может быть полезна работа во время упражнения. Учителю также необходимо учитывать, что у каждого ученика разные навыки обработки данной информации. Учитывая эти разнородные ситуации, учителю необходимо хорошо подготовиться к урокам. На этом этапе процессы, связанные с обработкой информации, в первую очередь, направлены на концентрацию и автоматизацию, обострение памяти и внимания. Это заполняет разрыв между учителем и учеником, делит знания учеников на категории и сочетает визуальные и аудиовизуальные (визуальные и слуховые) навыки для изучения языка с течением времени.

**Результаты.** Особое внимание следует уделять стратегиям и действиям, которые необходимо реализовать с течением времени. В основе всего этого – результат мышления и логики. Они приведены в следующей таблице «Обработка данных» :



На веб-сайте Нова Эскола учёные обогатили эту теорию преподавания. По словам североамериканского исследователя и автора книги «Психология образования» Дэвида Пола Аусубеля (1918-2008), «вместо того, чтобы изолировать (ограничивать) читателя,

необходимо отточить его мышление” [14]. Жана Пиаже, Льва Выготского и Анри Валлона объяснили: «Чем больше человек знает, тем больше он хочет узнать». ... «Обучение конструктивному мышлению – это не попытка передать знания читателю, а научить их всему. Обучение – это процесс, в котором он развивает свои знания и навыки на основе своих предыдущих знаний».<sup>1</sup> Итак, конструктивное мышление – это правильное отражение ясных, реальных и сложных ситуаций, которые необходимо создать на основе собственного опыта.

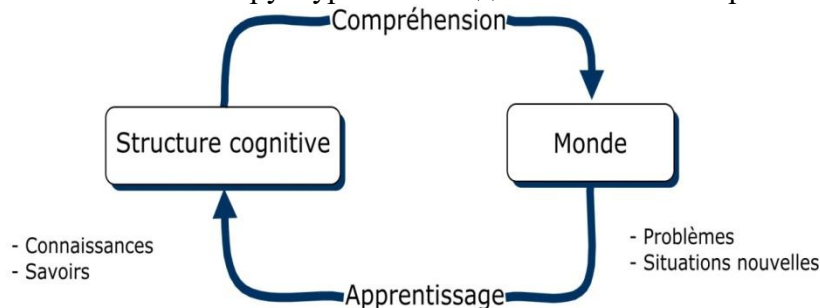
Для этого когнитивные знания формируются с помощью графических органайзеров, в которых важна взаимосвязь между способами передачи знаний учащимся.

По Аусубель, заблаговременное обучение определяет успех: «Ученик достигает нового успеха, изучая то, что он уже знает. Основные элементы теории Аусубеля – «Ясность, количество, организация».

Это потребует сотрудничества и взаимодействия, поэтому ученику нужно будет общаться, взаимодействовать и решать сложные задачи. Решение проблем и социально-когнитивные конфликты приводят к адаптации его знаний, преобразованию информации и передаваемые знания.

По словам Ф. Смита: «Для нас «Теория мышления мира» – это способ восприятия суммы наших знаний об окружающем мире, суммы наших знаний о Вселенной и события, основанных на нашем собственном опыте. Когда мы сталкиваемся с этим, наша «Теория мышления мира» влияет на то, как мы объединяем новые знания с нашим ранее приобретенным грузом знаний» [16].

Таким образом, в нашем сознании существуют структуры знаний для понимания мира. Если мы не можем постичь мир с помощью этой системы знаний, нам понадобится отдельный процесс обучения, чтобы регулировать, концентрировать и автоматизировать его. Цель состоит в том, чтобы устранить неопределенность и уменьшить незнание, что приведет к изменению исходной когнитивной структуры и формированию на ее месте новой системы мышления по схеме “Структуры знаний для понимания мира”:



Коммуникация – это социально-психологический процесс взаимного обмена информацией между людьми, осуществляемый двумя способами, – вербальным и невербальным (лат. Verbalis – вербальный, nonverbalis – невербальный) способами речи воздействия. В процессе общения эти факторы тесно связаны друг с другом. Это означает, что информация передается людям устно (вербально) или не устно (невербальное). И оба эти средства общения одинаково важны. [1; 6, 238; 8, 246; 9, 189]. Эти оба случая не были глубоко изучены в области узбекской лингвокультурологии и психонейролингвистики.

Невербальное общение – уникальное средство передачи данных. Невербальные средства могут сопровождать речевой процесс, дополнять речь и в некоторых случаях делать информацию “бессловесной” для слушателя. Психонейролингвистика фокусируется на трёх основных аспектах: 1) умственная подготовка, 2) функция мозга, 3) языковые навыки. [3, 247; 8, 246].

<sup>1</sup> Ермолова Т.В. Алексеева Г.В. Обзор статьи Орландо Лоуренцо: «Пиаже и Выготский: многочисленные сходства и существенные расхождения» (NewIdeasinPsychology 30 (2012) С. 281—295) Современная зарубежная психология. № 2 / 2013

**Дискуссия.** Чувства и отношения людей оживляются посредством вербального общения. Информация передается логично, точно и четко, а иногда расплывчиво. Обмен идеями осуществляется устно и невербально параллельно и раздельно. Посредством общения говорящий не только передает информацию, но также анализирует и синтезирует сообщение, обменивается идеями о трудностях в решении проблемы, жалуется, выдвигает требования, выдвигает требования, задает вопросы, ищет ответы и т.д.

В следующие коммуникативные единицы вербального и невербального общения используются :

| Духовное состояние           | Кононические производные, лексические единицы и фразы.   |  |
|------------------------------|--|--|
|                              | На узбекском   | На французском   |
| Аплодисменты<br>поздравления | Офарин! Қойил! Яшанг. Бўш келманг. Олға! Марра сизники. Табрик. Мен сизни табриклайман. Бахтли бўл! Самимий табриклар! Туғилган кунингиз билан. Сиз жуда илтифотли. Мен сизга бахт тилайман. Сен мафтункорсан. Сен ёқимтойсан.                               | Bravo! Vous êtes si belle! Tu es charmant. Toutes nos félicitations. Vous êtes très gentil (poli). Bon anniversaire! Je te souhaite du bonheur! Rapidement. Un tout petit peu plus. Vers l'avant.Meilleurs vœux! Soyez heureux!                            |
| Сожаление<br>Извинение       | Афсус! Минг афсус!Аттанг. Аянчли. Ачинарли. Сиздан узр сўрайман. Мени авф этинг. Мен афсусдаман. Афсус, келолмайман. Узр. Кечирасиз. Узр, кетишим керак. Минг узр. Минг марта узр. Ой, кечирасан, мен сенга ёмон иш қилдим.                                  | Dommage! C'est affreux! C'est dommage! Je vous demande pardon! C'est une blessure ! Pardonnez-moi, excusez-moi! Cela me blesse. Pardon. Pardon, je dois partir. Mille excuses! Mille fois pardon! Oh, pardon, je t'ai fai mal.                             |
| Спрашивать о состоянии       | Яхшимисиз? Аҳволингиз дурустми? Бу муҳим эмас. Сизга ҳеч нарса қилмадимми? Ҳеч қисса йўқ. Бардам бўлинг. Рози бўлинг Бунга эътибор берманг. Хафа бўлманг. Ўйлашга арзимади. Қадингизни букманг. Рухингизни тушурманг.  | Vous allez bien? tout va bien? Pas de peine. Tenez bien ! Calmez-vous! Soyez courageux! Ce n'est de rien! Soyez d'accord! Ne faites pas attention à cela! C'est important.Cen'estpasimportant.   |
| Приглашение                  | Келинг! Келинг бу ерга! Кетдик! Марҳамат. Тўрга ўтинг. Ўқинг, марҳамат.Сафо келтирдингиз. Ёқимли иштаха. Ўтиринг, марҳамат. Марҳамат, ўтир. Мана жойингиз. Хуш келибсиз. Вақтида келдингиз. Бу жуда зўр! Марҳамат қилинг. Қадамларига ҳасанот.               | Venez! Venez ici! Allons-y S'il vous (te) plaît. Asseyez-vous, s'il vout plaît! Lisez, s.v.p. Prenez votre place, s'il vous plaît.Voici, c'est votre place, s.v.p. Soyez bienvenu(-e, -s, -es).Ça serait sympa! Bon appétit! Hmm, c'estbon !               |
| Подтверждение                | Ҳа. Ҳа, раҳмат. Ҳа, шундай. Хўп! Бўлди, тамом. Бўлди, майли! Мен розиман. Яхши. Ҳаммаси яхши.Бу яхши-ку! Албатта шундай. Раҳмат, шундай. Айнан шундай. Худди шундай! Бу менга барибир. Юриб кетди! Ҳа, жоним билан! Хўп дейман. Ҳа, биламан. Буни ёқтираман. | Oui.Oui, merci. Bon.D'accord. Bon, d'accord. Je suis d'accord. Tout est bon. C'est bon ça. Exactement. Oui, c'est ça! Merci, oui-oui! Oui, je sais! Bien sûr. Ça m'est égal. Ça suffit! Ça marche! Oui, avec plaisir! Je dis oui. Je suis pour! J'adore ça |
| Удивление                    | Бу менга қизик! Бу мени қизиктиради!Шундайми?Қандай сюрприз. Вой-бў! Таажжуб.  | Cest vrai?Incroyable!Quelle surprise?Ça m'intéresse!Ça m'étonne toujours!Ça m'inquiète!Oh là là!Cela   |

|               |   |   |
|---------------|---|---|
|               | Хайратдаман.  | me plaira!  |
| Благодарность | Рахмат. Ташаккур. Ташаккур билдираман! Арзимаиди. Катта рахмат. Соғ бўлинг. Омон бўлинг. Миннатдорман. Ажойиб совға. Ёрдамингиз учун рахмат. Мен бундай хурсандман. Сизга ҳам рахмат. Танишганимдан хурсандман. Борингизга шукр келганингиздан хурсандмиз. Биз жуда хурсандмиз. Сиз борсиз, кўнгил хотиржам. Хайриятки, сиз борсиз. Кўришдан хурсандман. Сизга сюрприз қилмоқчи эдим. Мен (жуда) хурсандман. Қандай омад! Мамнунман. Сиз билан учрашганим айна муддао бўлди. Омадим келди. Учрашганимдан (жуда) хурсандман. | Merci. Pas de quoi. De rien. Grand merci. Je vous remercie. Tu m'as fait une bonne surprise. J'en suis content (e). Merci à vous aussi. Ça m'a fait du bien de venir. Merci pour votre aide. Nous sommes très ravis de votre arrivée. Nous sommes enchantés (ravis, contents). Je suis ravi (e) de votre surprise. Je voudrais vous faire une surprise. Je suis content. Je suis très ravi. Je suis enchanté. Je suis très content de faire votre connaissance. Je suis très ravi de votre rencontre. C'était un grand plaisir de vous rencontrer. J'ai de la chance. Quelle chance ! |
| Приветствие   | Салом. Қандоксиз? Қандок юрибсиз? Яхши юрибсизми? Дурустми? Яхшимисиз? Тузукмисиз? Рахмат, яхшиман. Хайрли кун. Хайрли тун. Аҳвол қандай? Аҳволингиз яхшими? Аҳвол яхши. Рахмат! Сизчи/сенчи? Менинг қизғин саломларим! Сенинг мазанг бўлмаятими? Сенинг тобинг йўқми? Ўзимни ёмон ҳис қиляпман. Мен шамоллаб қолдим. Мен грипп билан оғриндим.   | Bonjour. Comment allez-vous? Ça va? Comment ça va? Comment vous portez-vous? Ça va bien? Bonsoir. Salut, comment ça va? Merci, je vais bien. Bonne journée! Bonne nuit. Ça va, merci! Merci! Et vous/toi? Ça y est! Salut! Mes saluts. Comment? Etes-vous bien? Je ne me porte pas bien. Es-tu malade? Je me sens mal. J'ai attrapé le rhume. J'ai la grippe.   |
| Прощание      | Хайр! Омон бўл. Омон бўлинг. Яхши қолинг! Эртагача! Индингача. Кўришамиз. Кўришгунча. Алвидо! Алвидо, дўстим! Бир пасдан кейин! Қўнғироғингни кутаман. Қўнғироқ қилиб тулинг.   | Au revoir! A bientôt! Adieu! Adieu, mon ami! A tout à l'heure! Bien à Vous! A demain! A lendemain! On verra! Téléphonnez-moi ! Toujours, à l'appareil !   |
| Внимание      | Диққат! Ташвишланма. Ҳаммаси яхши. Чиқишда эҳтиёт бўлинг ! Эслаяпман. Ҳа, эсладим. Эслолмаяпман. Ўзингни асра!  | Attention! Ne t'inquiète pas! Tout va bien. Attention à la sortie! Je me rappelle. Je ne me rappelle pas. Ah oui, je me rappelle. Garde toi-même !  |
| Отрицание     | Йўқ. Йўқ, рахмат. Умуман йўқ. Ҳеч нарса. Ҳеч нарса қилолмайман. Ҳеч нарсани англамадим. Бу сабаб эмас. Ҳаммаси бекор. Йўқ, қўлимдан келмайди. Бошқа сафар. Хавотирга ўрин йўқ. Нега бундай қилиб қўйдинг? Вой, мен ёқтирмайман. Бўлди, етар. Бу яхши бўлади. Розимасман. Йўқ дегин!   | Non. Non, merci. Non plus. Ne... rien. Tu ne fais rien. Tout est pour rien! Ça ne me dit rien. Non, je ne peux pas. Une autre fois. Ce n'est pas la peine Pourquoi tu as fait ça? Beurk, je n'aime pas. C'est assez. Non, je ne suis pas d'accord. - Dis, non.  |

Поскольку определение того, сопровождают ли невербальные средства коммуникативно-канонические речевые средства в той или иной степени, является отдельной темой, мы ограничимся приведенными выше примерами [4, 122; 15].

По мнению большинства лингвистов, факторы вербального и невербального общения заключаются в том, что люди видят друг друга, прощаются, встречаются, аплодируют, поздравляют, скорбят, извиняются, предлагают, подтверждают, отрицают, удивляют, благодарят, удовлетворяют, хорошо наблюдается в таких коммуникативных процессах, как внимание [2, 176; 4, 122; 9, 189].

Невербальные речевые сигналы, как и вербальная речь, передают информацию слушателю в трех ситуациях: 1) при передаче информации собеседнику; 2) влияние на собеседника; 3) при оживлении разговора [6, 238].

Невербальное поведение человека неразрывно связано с его психическим состоянием. Ученые наблюдают индивидуальные и социально-психологические особенности человека – внутренний мир. Невербальное поведение сопровождает речь и формирует умственное содержание деятельности. Язык тела, характерный для невербальной речи, не всегда гибок с вербальной речью.

Ученые выяснили, что невербальное общение предполагает более семисот тысяч жестов руками, лицом и телом. Невербальное поведение считается самым богатым «алфавитом» языка и тела и рефлексивным поведением [2, 176; 3, 247; 6, 238; 8, 246 и. д.].

Э.А.Петрова отмечает, что впервые 12 секунд общения собеседников 92% информации визуализируется невербальное. Впервые 20 минут разговора при помощи невербальных жестов ключевая информация передается собеседникам. Количество невербальных сигналов, участвующих в процессе общения, очень велико. Иногда бывают случаи несовместимости речи, и в таких обстоятельствах, если значение невербального сигнала противоречит значению вербального сигнала, люди верят невербальной информации. И наоборот, если человек бьет себя, а затем призывает его к компромиссу, то этот жест может противоречить содержанию словесной информации, и публика может не доверять ему из-за агрессивного жеста [11, 129].

Невербальные инструкции так же многозначны, как и слова. Например, невербальный сигнал «кивок» может означать согласие, внимание, признание, приветствие, благодарность, разрешение, мотивацию и т.д. в зависимости от использованного контекста [9, 189].

К средствам невербального общения относятся:

1. Кинесика – это жест, выразительного движения, направление этого движения.
2. Мимика – это продолжительность паузы, бросок ноги, поза тела, визуальный контакт (взгляд), частота контактов.
3. Проксолика и экстралингвистика – интонация, голос, пауза, выдох, плач, кашель, тембр, смех.
4. Такесика – рукопожатие, аплодисменты, поцелуи.
5. Проксемика – держать дистанцию, прицеливаться.

Кинесика – это важнейшее средство невербального общения. Кинесика происходит от английского слова, которое выполняет выразительную и регулирующую функцию в общении. Это проявляется в мимике в положение, во взгляде, походке другого человека. Мимика – это набор сигналов, понятных участникам в общении, таких, как различные движения рук и головы, жесты. Количество жестов важно для людей, чтобы легко понять самих себя. Основная характеристика мимики – ее целостность и динамика. Это означает, что при мимическом выражении шести основных эмоциональных состояний (гнев, радость, страх, страдание, удивление и отвращение) все движения лицевых мышц скоординированы. Об этом мы узнали из исследования В.А.Лабунской. [8, 246]. Все люди, независимо от национальности и культуры, выполняют эти имитационные конфигурации с достаточной точностью и последовательностью как выражение соответствующих эмоций. Единица мимики называется миной. Каждая мина представляет собой конфигурацию лица. Информация в основном передается через разное положение бровей и губ. Постоянные

эмоции могут включать больше чувств радости, удивления, отвращения, гнева и печали и меньше чувства страха. По словам В.А. Лабунской: “Если человек чем-то возбужден, заинтересован или находится в приподнятом настроении, его глаза расширяются в четыре раза больше, чем обычно”. И наоборот, когда он в гневе или в грустном состоянии, его глаза сужаются больше, чем обычно. В таких случаях будут следующие корпуса лицевых частей:

- 1) Эмоциональное состояние: гнев, ненависть, боль, страх, удивление, радость.
- 2) Положение рта, открыт рот, закрыт рот. Рот обычно закрыт.
- 3) Положение губ: уголки губ опущены или приподняты.
- 4) Форма глаз: глаза открытые или сужены. Глаза сужены, глаза широко раскрыты, при ярком свете глаза прищурены, глаза яркие или тусклые, не ярко выражены глаза.
- 5) Форма бровей: брови сдвинуты к переносице, брови приподняты, приподнятые брови снаружи и во внутрь.
- 6) Положение лба: складки на лбу, образуют вертикальную переносицу. Виднеются горизонтальные складки на лбу.

7) Выражение лица: застывшее лицо, динамическое лицо.

Выражение лица содержит не только информацию о человеке, но и его внешний вид. Лицо – основной источник информации о психологическом состоянии человека, мимика в несколько раз контролируется сознательно, чем движение тела. [8, 246]. Такое психофизиологическое состояние проявляется у каждой нации по разному. Например, при определенных обстоятельствах, если человек хочет скрыть свои чувства или намеренно передать ложную информацию, его тело также становится источником информации.

Многие ученые заявляют о положение тела “Это положение человеческого тела, характерно для определенной культуры”. Поза тела – единица элементов человеческого поведения и вербальных характеристик. Вот почему – это язык тела. [2, 176; 10]. Культурные традиции каждого народа также можно определить по положение тела. Например, в художественной литературе, в фильмах есть много примеров позы тела. Например, у японцев и индийцев есть много жестов, используемых при встрече и прощании, например, японцы наклоняются и прижимают руки ко лбу. Индийцы же, наоборот, приподносят руки ко лбу и слегка покачивают голову. Но они не кланяются, как японцы. Например, узбеки прикладывают руку на сердце, слегка улыбаются и двигают головой верх и вниз. Турки, когда здороваются и прощаются, бьют друг от друга лбом. Этот жест из-за сериалов быстро распространился во многих странах.

А также социальные и политические факторы влияют на язык тела и осанку. [2, 176; 10]. До недавнего времени, например, мужчины в Европе при встрече знакомого поднимали шляпы и слегка наклонялись в стороны. Этот жест давно уже не используют в Европе. Давным давно русские при виде хозяина снимали шляпы и подносили к груди. После революции был отменен этот жест.

В Советское время возникло ещё одно необычное чувство гордости, связанное с движением тела. Многие руководители подражали И.В.Сталину, например, носили усы, пятизвездочные шляпы, обтягивающие брюки и бумагу под мышками. В то время, чтобы выразить радость, или ложное счастье, они немного подкручивали усы и крутили их. Сейчас, когда беспокойное поведение президента России Владимира Путина оказывает значительное влияние на российское общество, американцы карикатурно изображают плохое поведение Трампа. По историческим данным Американские ковбои, прощаясь, преподносили два пальца к центру шляпы, давая честь. В настоящее время, прощаясь, просто используют короткое слово «ОК» или жест – сжатый кулак с приподнятым вверх пальцем.

Во времена Мольера французы носили шляпы, сначала они снимали шляпы перед дамами, затем и перед джентльменами. Тем самым «Приветствовали их!». Снимая шляпу, которая своим ветром очищала их дорогу, вытягивали правую ногу вперед, а левую немного назад, держа рукоятку меча в левой руке и, используя слова «мадам», «месье, делая комплимент, кланялись. Во времена буржуазии появились жесты во время приветствия –

приподнимать шляпу. В нынешнее время французы, пригласив кого-нибудь в гости, приветствуют легким прикосновением губ к щекам.

Пандемия коронавируса также нанесла удар по национальным традициям общения, выражаемым через язык тела. В это трудное время человечество вынуждено держаться на расстоянии двух метров друг от друга, чтобы увидеться или попрощаться, при этом, не соблюдая никаких традиций. Хорошо известно, что, если человеку нужно общение с встретившимся ему знакомым, он обязательно остановится и обратит на него внимание. А если ему не интересно общение с данным человеком, он откидывает голову назад и делает вид, что не замечает. Человек, желающий, чтобы его заметили, проявляет себя, и это можно увидеть на примере нескольких ситуаций: стоя в напряженном положении, с широко открытыми плечами, иногда с руками, сложенными вокруг талии, «оставаясь свободным», в слегка свободном и спокойном состоянии.

В культуре каждого народа личные жесты имеют определенное значение. Есть и межкультурные подобные жесты.

Например:

- в коммуникативных жестах (приветствие, прощание, внимание, запрет, одобрение, отрицание, допрос и т.д.)

- модальное отношение, т.е. оценочные (одобрительные и протестные) жесты, уверенность и недоверие, замешательство и т.д.

- известны в описательных жестах, которые имеют значение в контексте речи.

Просодические и экстралингвистические средства регулируют течение речи, за исключением средств языкового общения, они дополняют, заменяют и предсказывают слова, выражают эмоциональные состояния. Энтузиазм, радость и неуверенность обычно передаются вслух, тогда как гнев и страх передаются более сильным тоном и голосом. Печаль, горе, усталость обычно передаются предложениями и приглушенными голосами, с понижением интонации в конце речи.

Просодия – это общее название ритмических и интонационных аспектов, таких как высота и тон голоса, тембр голоса, сила, ударение. Экстралингвистическая система – введение пауз в речи, а также различных психофизиологических проявлений человека: плач, кашель, смех, вздох и т.д.










Э. Холл провел ряд исследований, сравнив особенности различных культурных групп, и, выделив их культурно-коммуникационные характеристики. Он пришел к выводу о том, что системы коммуникаций управляются невысказанными, скрытыми правилами, необходимыми для адекватного понимания происходящего и успешного межличностного общения. Он сфокусировал своё внимание на образцах коммуникации и разработал общую типологию по отношению к их контексту. Согласно Холлу, трудности в осуществлении межкультурной коммуникации возникают не из-за языкового кода или набора символов, а контекста, содержащего несколько значений. Без контекста код является неполным, несовершенным. Для осознания всей важности правильного «чтения контекста» Э. Холл приводит пример: «В 50-е годы Соединенные Штаты Америки потратили миллионы долларов на разработку автоматического машинного перевода русского и других языков, чтобы распознать особенности иностранной речи. После нескольких лет неудачных попыток даже с участием самых талантливых лингвистов страны, в конце концов, был сделан вывод о том, что самым надежным переводчиком, способным передать наиболее точно и быстро сообщение, является человек, не только хорошо знающий язык, но и полностью владеющий предметом разговора» [12]. Согласно Холлу, контекст и количество информации (степень информированности) являются параметрами, по которым можно сравнить культурные социумы и определить характер и результаты процесса коммуникации.

## ВЫВОДЫ



По итогам, невербальное общение – это выражение человеком себя без слов. Но этот метод может сопровождаться устной речью. Общий язык тела – основа невербального общения. Язык жестов и движения тела не только помогает лучше понять собеседника, но также очень важен при обучении языку в педагогическом процессе, помогая преодолевать нейролингвистические проблемы. Создает условия для самовыражения человека в обществе. Подразумевается, что будет возрастать интерес студентов к методам обучения, что поможет предотвратить трудности в обучении и удовлетворить потребности специального образования. Образование не то, что каждый ученик подходит к нему в соответствии со своими интересами. В процессе обучения меняются усвоение знаний учеником, стиль чтения, мотивация. Кроме того, от учеников требуется умение освоить материалы по вкусу своему интереса.

Например, можно предложить выполнить такое задание с объяснениями:

| NOMBRE | IMAGE   | SENS   |
|--------|---|--|
| 1      |    | Une bougie (fermez les yeux, et visualisez la bougie (attention de ne pas vous brûler.(Recommencez la procédure ci-dessus indiquée pour les chiffres suivants) |
| 2      |    | Un cygne : Visualiser un grand cygne blanc   |
| 3      |    | Un cœur, rouge en train de palpiter  |
| 4      |   | Un bateau (un joli bateau les voiles gonflées par le vent chargé de sels marins)   |
| 5      |  | Un hameçon (un hameçon piquant)  |
| 6      |  | Un Club de Golf (gris luisant au soleil)   |
| 7      |  | Une falaise. une haute falaise. Attention de ne pas tomber du haut de la falaise.  |
| 8      |  | Un bonhomme de neige blanc (souvenez vous la mémoire adore l'étrange et le caricatural effet garanti !)  |
| 9      |  | Un filet à papillon. Voulez-vous rattraper des papillons ?   |

**Благодарности.** Для достижения наших целей мы искренне благодарим зарубежных ученых и исследователей, среди которых: Н.А. Багдасаров, Биркенбиль, Г.В. Бороздин, В.А.Горянин, И. Горелов, Т.Ермолов, Г.В. Алексеева, В. Конецкая, В. Лабунская, Е.А. Петрова, В. Морозов, Р.Р. Сайфуллаева, Моррис Десмонд, Э. Холл, Г. Гупил, Г. Лузинян, Ф. Смит и других. Их труды мы использовали в данной исследовательской работе.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

- 1 Багдасарова Н.А. Невербальные формы выражения эмоций в контексте разных культур: универсальное и национальное//Материалы межвузовского семинара по лингвострановедению. – МГИМО, Университет, 2006.
- 2 Биркенбил В. Язык интонации, мимики, жестов. - С.-П.: «Питер», 1997. - 176 с.
- 3 Бороздина Г.В. Психология делового общения. //Глава В. Невербальные особенности в процессе делового общения. – М.: «Деловая книга», 1998. – 247 с.
- 4 Бобокалонов Р.Р. Ўзбек тилида семантик-функционал шаклланган сўз-гаплар талқини. «Фан», Тошкент. 2006, 3-122 б.
- 5 Горянина В.А. Психология общения - М.: Издательский центр «Академия» - 2002. - 416 с.
- 6 Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации. - М.: «Наука», 1980. – 238 с.
- 7 Конечкая В.П. Социология коммуникации. – М.: МУБУ, 1997. – 164 с.
8. Лабунская В.А. Невербальное поведение (социально-перцептивный подход). - Ростов-на-Дону: «Феникс», 1988. – 246 с.
- 9 Морозов В.П. Искусство и наука общения: невербальная коммуникация. – М.: ИП РАН, Центр «Искусство и наука», 1998. – 189 с.
- 10 Моррис, Десмонд. Библия языка телодвижений: Эксмо; Москва; 2010.
- 11 Петрова Э.А. Пути и способы введения лекарственных средств в организм животных. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – 129 с.
- 12 Холл Е.Т. За пределами культуры. – Якорные книги, 1989 г.
- 13 Goupil, G. et Lusignan, G. (1993). Apprentissage et enseignement en milieu scolaire. Montréal : Gaëtan Morin.
- 14 <http://www.fse.ulaval.ca/chrd/Theories.app./theorie.htm>
- 15 Sayfullaeva R. R., Bobokalonov R. R. and others. Social map of the language: neurolinguistics and optimization of speech// International Journal of Psychosocial Rehabilitation, Vol.24, Issue 09, 2020 ISSN: 1475-7192
- 16 SMITH, F. *La compréhension et l'apprentissage*, Canada, HRW, 1979
- 17 Théories de l'apprentissage, Anna R. GALIANO, Maître de Conférences à l'Université Catholique de Lyon. <http://annarita.galiano.pagesperso-orange.fr/Enseignement.html>.
- 18 *Le Mind-Mapping®*, *Présentation des cartes mentales*, Jean-Pascal CÔTE, Avril 2010 <http://www.slideshare.net/JPCOTE/les-cartes-mentalesv10>

Материал поступил в редакцию журнала 07.09.2021

### **Мўмкіндігі шектеулі балалардағы вербальды емес коммуникация құралдарының психоневролингвистикалық және лингвомәдени-лингвистикалық қасиеттері**

Б.Р. Раджабович<sup>1</sup>, Х.Н. Икромджонова<sup>1</sup>, Б.П. Рамазонович<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Бұхара мемлекеттік университеті, Бұхара қ., 705018, Өзбекстан Республикасы

*Мақалада француз, өзбек және орыс тілдерінде вербальды емес байланыс құралдарының психоневролингвистикалық және лингвомәдениетологиялық қасиеттеріне қатысты теориялық мәселелер бойынша ғылыми бақылаулар, сондай-ақ олардың осы салалардағы ғылыми зерттеулермен байланысы сипатталған. Бүгінде мүмкіндігі шектеулі балаларға шет тілін үйретудің үлгілі ұйымы мұғалімнің алдына маңызды міндеттер қояды. Ол үшін әр мұғалім бір мезгілде нейropsихологиялық теориялық білімді игере отырып, тілдік оқыту дағдыларын бөлек жүйелі түрде беруі керек. Бұл мақала мұғалім мен оқушы арасындағы дұрыс педагогикалық көзқарасты қалыптастыруға көмектеседі. Осыған байланысты таңдалған тақырып өзекті және маңызды.*

Материал 07.09.2021 баспаға түсті

### **Psychoneurolinguistic and linguoculturoinguistic properties of nonverbal means of communication in children with disabilities**

B.R. Radzhabovich<sup>1</sup>, Kh.N. Ikromjonovna<sup>1</sup>, B.P. Ramazonovich<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Bukhara state university, Bukhara, 705018, Republic of Uzbekistan

*This article discusses the scientific observations on theoretical issues related to the psychoneurolinguistic and lingvoculturological properties of non-verbal means of communication in the Uzbek language, as well as the attitude to scientific research in these areas. Today, the exemplary organization of teaching a foreign language to children with disabilities poses important tasks for the teacher. To do this, each teacher must be able to transfer language teaching skills in a separate systemic way, while acquiring neuropsychological theoretical knowledge. This article will help you build the right pedagogical approach and teacher-student relationship. In this regard, the chosen topic is relevant and important.*

Received: 07.09.2021